

31998R0577

L 77/3

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

14.3.1998

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 577/98**tad-9 ta Marzu 1998****dwar l-organizzazzjoni ta' stharriġ ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 213 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-abbozz tar-Regolament ipprezentat mill-Kummissjoni,

Billi, sabiex twettaq ix-xogħlijiet assenjati lilha, il-Kummissjoni tehtieg informazzjoni kumparabbli fuq l-istatistika dwar il-livell u l-mudell ta' u x-xejriet fl-impjeggi u l-qgħad fl-Istati Membri;

Billi l-aħjar metodu biex tinkiseb din l-informazzjoni flivell Komunitarju huwa permezz ta' stharriġ armonizzat tal-forza tax-xogħol;

Billi r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3711/91 tas-16 ta' Dicembru 1991 dwar l-organizzazzjoni ta' stharriġ ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità ⁽¹⁾ stipula li, mill-1992, kellu jsir stharriġ fir-rebbiegha ta' kull sena;

Billi, għalkemm stharriġ kontinwu huwa aħjar minn stharriġ annwali fir-rebbiegha biex jiġu żgurati id-disponibilità u l-armonizzazzjoni tad-data u biex jitkejjel il-volum tax-xogħol, huwa diffiċli li jiġi mplimentat stharriġ kontinwu fl-istess żmien fl-Istati Membri kollha;

Billi l-użu ta' sorsi amministrattivi eżistenti għandu jiġi nkuraggjit sakemm jistgħu jgħinu fil-ġbir ta' l-informazzjoni permezz ta' intervisti jew iservu bhala bażi għall-kampjuni;

Billi d-data fl-istharriġ, kif iffissat minn dan ir-Regolament, tista' tiġi estiza biex tinkludi sett ieħor ta' attribwiti li jiffurmaw parti mill-programm ta' taqsimiet *ad hoc* li jkopri bosta snin, u li jkun imfassal taht proċedura xierqa bhala parti mill-arranġamenti għall-implimentazzjoni;

Billi l-prinċipji ta' rilevanza u l-effettività fl-infiq, kif inhuma definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar l-istatistika Komunitarja ⁽²⁾, li huwa l-qafas legiſlattiv għall-produzzjoni ta' l-istatistika Komunitarja, għandu wkoll japplika għal dan ir-Regolament;

Billi l-kunfidenzjalità dwar l-istatistika hija regolata kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 322/97 u fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KEE) Nru 1588/90 tal-11 ta' Gunju 1990 dwar it-trasmissjoni tad-data soġġetta għall-kunfidenzjalità dwar l-statistika lill-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾;

⁽¹⁾ ĠU L 351, ta' l-20. 12. 1991, p.1.

⁽²⁾ ĠU L 52, tat-22. 2. 1997, p.1.

⁽³⁾ ĠU L 151, tal-15. 6. 1990, p.1. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 322/97.

Billi l-Kumitat tal-Programm tal-Istatistika imwaqqaf mid-Deciżjoni 89/382/KEE, Euratom ⁽⁴⁾ ġie kkonsultat mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 3 tad-Deciżjoni msemmija qabel,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*L-Artikolu 1***Il-Frekwenza ta' l-istharriġ**

Stharriġ ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol, minn issa 'l quddiem maghruf bhala "l-istharriġ", għandu jsir mill-Istati Membri kull sena.

L-istharriġ huwa stharriġ kontinwu li jipprovdri riżultati ta' kull tliet xhur u ta' kull sena; madanakollu, dawk l-Istati Membri li mhumiex f'pożizzjoni li jimplimentaw stharriġ kontinwu jistgħu iwettqu stharriġ darba fis-sena biss, li għandu jsir fir-rebbiegha.

L-informazzjoni miġbura matul l-istharriġ generalment għandha x'taqsam mas-sitwazzjoni matul il-ġimgha (mehuda mit-Tnejn sal-Hadd) ta' qabel l-intervista, maghrufa bhala l-ġimgha ta' referenza.

Fil-każ ta' stharriġ kontinwu:

- il-ġimghat ta' referenza huma mifruxa b'mod uniformi matul is-sena kollha;
- l-intervista normalment issehħ matul il-ġimgha li tiġi eżatt wara l-ġimgha ta' referenza. Ma jistgħux jgħaddu aktar minn hames ġimghat bejn il-ġimgha ta' referenza u d-data ta' l-intervista, hlief fit-tielet kwart tas-sena;
- it-tliet xhur u s-snin ta' referenza għandhom ikunu rispettivament gruppi ta' 13 jew 52 ġimgha konsekuttivi. Lista tal-ġimghat li jstabbilixxu t-tliet xhur jew is-sena għandha tiġi mfassla skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 8.

*L-Artikolu 2***L-unitajiet u l-iskop ta' l-istharriġ, metodi ta' osservazzjoni**

1. L-istharriġ għandu jiġi mwettaq f'kull Stat Membru f'kampjun ta' familji jew ta' persuni li jirresjedu fit-territorju ekonomiku ta' dak l-Istat fiż-żmien ta' l-istharriġ.

⁽⁴⁾ ĠU L 181, tat-28. 6. 1989, p. 47.

2. Il-kamp prinċipali ta' l-istharrig jikkonsisti f'persuni li jirresjedu f'familji privati fit-territorju ekonomiku ta' kull Stat Membru. Jekk inhu possibbli, din il-popolazzjoni ewlenija ta' persuni li jghixu f'familji privati, hija ssupplimentata b'persuni li joqogħdu f'familji kollettivi.

2. Kull fejn hu possibbli, familji kollettivi huma koperti permezz ta' kampjuni mfassla apposta biex jippermettu l-osservazzjoni diretta tal-persuni kkonċernati. Jekk dan mhux possibbli, allura l-persuni f'dawn il-gruppi li jibqa' jkollhom assoċjazzjoni ma' familja privata huma nkluzi f'dak li għandu x'taqsam ma' dik il-familja.

3. L-attribwiti użati biex jiddeterminaw l-istat ta' mpjeg u n-nuqqas ta' mpjeg għandhom jinkisbu permezz ta' intervista tal-persuna kkonċernata, jew, jekk dan mhux possibbli, lil xi membru iehor tal-familja. Informazzjoni oħra tista' tinkiseb minn sorsi alternattivi, inklużi r-rekords amministrattivi, sakemm id-data miksuba tkun ta' kwalità ekwivalenti.

4. Indipendentement minn jekk l-unita' tal-kampjun tkunx individwu jew familja, l-informazzjoni hi s-soltu miġbura għall-membri kollha tal-familja. Madanakollu, jekk l-unità tal-kampjun huwa individwu, l-informazzjoni li għandha x'taqsam mal-membri l-oħra tal-familja

— tista' teskludi l-karatteristiċi mnizżla fl-Artikolu 4(1)(g), (h), (i) u (j),

— u tista' tingabar minn sotto-kampjun definit b'tali mod li:

— l-ġimgħat ta' referenza jkun m'qasmin b'mod uniformi matul is-sena kollha,

— in-numru ta' osservazzjonijiet (l-individwi mehuda bhala kampjuni flimkien mal-membri tal-familji tagħhom) jis-soddifsa, għall-istimi annwali tal-livelli, il-kriterji li ta' min joqgħod fuqhom definiti fl-Artikolu 3.

L-Artikolu 3

Ir-rappreżentanza tal-kampjun

1. Għal grupp ta' persuni qieghda li jirrappreżenta 5 % tal-popolazzjoni ta' eta' li tista' taħdem il-marġni ta' zball standard relattiv għall-istima tal-medji annwali (jew għall-istimi tar-rebbiegha fil-każ ta' stharrig annwali fir-rebbiegha) flivell NUTS II m'għandux jaqbeż it-8 % ta' dik il-parti tal-popolazzjoni ikkonċernata.

Reġjuni b'inqas minn 300 000 abitant għandhom ikunu eżenti minn din il-htieġa.

2. Fil-każ ta' stharrig kontinwu, għal partijiet tal-popolazzjoni li jikkonstitwixxu 5 % tal-popolazzjoni ta' eta' li tista' taħdem il-marġni ta' zball standard relattiv fuq livell nazzjonali għall-istima ta' ċaqliq bejn żewġ kwarti suċċessivi tas-sena, m'għandux jaqbeż it-2 % tal-parti tal-popolazzjoni ikkonċernata.

Għal Stati Membri b'popolazzjoni ta' bejn miljun u għoxrin miljun abitant, din il-htieġa hi rilassata sabiex il-marġni ta' zball

standard relattiv għall-istima taċ-ċaqliq ta' kull kwart ta' sena m'għandux jaqbeż it-3 % tal-parti tal-popolazzjoni ikkonċernata.

L-Istati Membri li l-popolazzjoni tagħhom hija taht il-miljun abitant huma eżenti minn dawn il-htieġijiet ta' preċiżjoni li jikkonċernaw iċ-ċaqliq.

3. Fejn l-istharrig huwa mwettaq biss fir-rebbiegha, mill-inqas kwart mill-unitajiet li dwarhom isir l-istharrig għandu jittiehed mill-istharrig preċedenti u mill-inqas kwart għandu jkun parti mill-istharrig ta' wara.

Dawn iż-żewġ gruppi għandhom jiġu identifikati b'kodici.

4. Fejn in-nuqqas ta' twegiba għal xi mistoqsijiet tirriżulta f' data nieqsa, xi metodu ta' imputazzjoni ta' l-statistika għandu jiġi applikat fejn xieraq.

5. Il-fatturi għall-piżijiet huma kkalkulati billi jittiehed kont b'mod partikulari tal-probabbiltà ta' data magħzula u esterna li għandha x'taqsam mad-distribuzzjoni tal-popolazzjoni li qed tiġi mistharrġa, skond is-sess, l-età (etajiet fi gruppi ta' hames snin) u ir-reġjun (livell NUTS II), fejn data esterna bħal din hija stmata li hija tajba biżżejjed biex wieħed joqgħod fuqha mill-Istati Membri kkonċernati.

6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (Eurostat) b'kull xorta ta' informazzjoni meħtieġa dwar l-oġganizzazzjoni u l-metodoloġija ta' l-istharrig, u b'mod partikulari, għandhom jindikaw il-kriterji adottati għall-għamla u d-daqs tal-kampjun.

L-Artikolu 4

Il-karatteristiċi ta' l-istharrig

1. Għandha tiġi pprovduta data fuq:

(a) l-isfond demografiku:

— in-numru tas-sekwenza fil-familja,

— is-sess,

— is-sena tat-twelid,

— is-sena tat-twelid skond it-tmiem tal-perjodu ta' referenza,

— l-istat maritali,

— ir-relazzjoni mal-persuna li qed tiġi mistharrġa,

— in-numru tas-sekwenza tal-konjuġi,

— in-numru tas-sekwenza tal-missier,

— in-numru tas-sekwenza ta' l-omm,

— in-nazzjonalità,

— in-numru ta' snin ta' residenza fl-Istat Membru,

— il-pajjiż tat-twelid (mhux bilfors),

— il-mod ta' parteċipazzjoni fl-istharrig (parteċipazzjoni diretta jew bi prokura permezz ta' membru iehor tal-familja);

- (b) l-istat ta' l-impjieg:
- l-istat ta' l-impjieg matul il-ġimgħa ta' referenza,
 - ir-raġuni għalfejn persuna ma hadmitx għalkemm kienet impjegata,
 - it-tfittxija ta' mpjieg għal persuna minghajr impjieg,
 - it-tip ta' mpjieg imfittex (għal rasha jew impjegata),
 - il-metodi użati biex jinstab l-impjieg,
 - id-disponibbiltà biex tibda taħdem;
- (ċ) il-karatteristiċi ta' l-impjieg ewlieni:
- l-istat professjonali,
 - l-attività ekonomika ta' l-unità lokali,
 - it-tip ta' xogħol,
 - in-numru ta' persuni li jaħdmu fl-unità lokali,
 - il-pajjiż tal-post tax-xogħol,
 - ir-reġjun tal-post tax-xogħol,
 - is-sena u x-xahar meta l-persuna bdiet taħdem fl-impjieg kurrenti tagħha,
 - il-permanenza ta' l-impjieg (u r-raġunijiet),
 - it-tul taż-żmien ta' l-impjieg temporanju jew il-kuntratt tax-xogħol għal żmien limitat,
 - id-distinzjoni bejn xogħol full-time / part-time (u r-raġunijiet),
 - ix-xogħol li jsir mid-dar;
- (d) is-sigħat maħduma:
- in-numru ta' sigħat fil-ġimgħa maħduma s-soltu,
 - in-numru ta' sigħat maħduma fil-fatt,
 - ir-raġuni ewlenija għaliex in -numru ta' sigħat maħduma fil-fatt huwa differenti min-numru ta' sigħat li dik il-persuna soltu taħdem;
- (e) it-tieni impjieg:
- l-eżistenza ta' iktar minn impjieg wiehed,
 - l-istat professjonali,
 - l-attività ekonomika ta' l-unità lokali,
 - in-numru ta' sigħat maħduma fil-fatt,
- (f) is-sotto-impjieg vizibbli:
- ix-xewqa li s-soltu jinhadmu aktar sigħat minn dawk maħduma attwalment (mhux bilfors fil-każ ta' s'tharriġ annwali),
 - it-tiftix għal xogħol iehor u r-raġunijiet għalfejn,
 - it-tip ta' mpjieg imfittex (bhala mpjegat jew xort'ohra),
 - il-metodi użati biex jinstab impjieg iehor,
 - ir-raġunijiet għalfejn il-persuna mhux qed tfittex impjieg iehor (mhux bilfors fil-każ ta' s'tharriġ annwali),
- id-disponibbiltà biex tibda taħdem;
 - in-numru ta' sigħat ta' xogħol mixtieqa (mhux bilfors fil-każ ta' s'tharriġ annwali);
- (g) it-tiftix ta' mpjieg:
- it-tip ta' mpjieg imfittex (full-time jew part-time),
 - it-tul ta' żmien ta' tfittxija għall-impjieg,
 - is-sitwazzjoni tal-persuna eżatt qabel ma' tibda tfittex l-impjieg,
 - ir-registrazzjoni f'uffiċċju pubbliku għall-impjegi u jekk qed tirċievi benefiċċji,
 - kemm persuna li mhux qed tfittex impjieg lesta taħdem,
 - ir-raġunijiet għalfejn il-persuna ma fittxetx impjieg;
- (h) l-edukazzjoni u t-taħriġ:
- il-partecipazzjoni fl-edukazzjoni jew f'taħriġ matul l-erba' ġimgħat ta' qabel:
- l-għan,
 - il-livell,
 - it-tip,
 - it-tul totali,
 - in-numru totali ta' sigħat,
 - l-ogħla livell ta' edukazzjoni jew taħriġ mitmuma b'suċċess,
 - is-sena meta dan l-ogħla livell kien mitmum b'suċċess,
 - il-kwalifikazzjoni vokazzjonali mhux ta' livell terzjarju miksuba;
- (i) esperjenza ta' xogħol preċedenti tal-persuna mhux f'impjieg:
- l-eżistenza ta' esperjenza ta' mpjieg preċedenti,
 - is-sena u x-xahar li fihom il-persuna hadmet l-aħħar,
 - ir-raġuni ewlenija għat-tluq mill-aħħar impjieg jew negozju,
 - l-istat professjonali fl-aħħar impjieg,
 - l-attività ekonomika ta' l-unità lokali li fiha hadmet l-aħħar il-persuna,
 - ix-xogħol magħmul fl-aħħar impjieg;
- (j) is-sitwazzjoni sena qabel l-istharriġ (mhux bilfors għall-1, it-3, u-r-4 kwarti tas-sena)
- l-istat ewlieni ta' mpjieg,
 - l-istat professjonali,
 - l-attività ekonomika ta' l-unità lokali li fiha l-persuna kienet qed taħdem,
 - il-pajjiż ta' residenza,
 - ir-reġjun ta' residenza,
- (k) l-istat ewlieni ta' mpjieg (mhux bilfors);
- (l) id-dhul (mhux bilfors);

- (m) il-hwejjeġ teknici li għandhom x'jaqsmu ma' l-intervista
- is-sena ta' l-istharrig,
 - il-ġimgha ta' referenza,
 - il-ġimgha ta' l-intervista,
 - l-Istat Membru,
 - ir-reġjun tal-familja,
 - il-livell ta' urbanizzazzjoni,
 - in-numru tas-serje tal-familja,
 - it-tip ta' familja,
 - it-tip ta' istituzzjoni,
 - il-fatturi għall-piżijiet,
 - is-sotto-kampjun b'referenza għall-istharrig ta' qabel (stharrig annwali),
 - is-sotto-kampjun b'referenza għall-istharrig li ġej (l-istharrig annwali),
 - in-numru ta' sekwenza tal-fażijiet ta' l-istharrig.

2. Sett iehor ta' attribwiti, minn issa 'l quddiem maghrufa bhala "taqsimiet *ad hoc*", jista' jiġi miżjud biex jissupplimenta l-informazzjoni deskritta hawn fuq fil-paragrafu 1.

Programm ta' taqsimiet *ad hoc* li jkopru bosta snin għandu jiġi mfassal kull sena skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 8:

- dan il-programm għandu jispeċifika għal kull taqsima *ad hoc*, is-sugġett, il-perjodu ta' referenza, id-daqs tal-kampjun (indaqs jew inqas mid-daqs tal-kampjun iffissat skond l-Artikolu 3) u d-data ta' l-aħħar li r-rizultati għandhom jintbagħtu (li tista' jkun differenti mid-data ta' l-aħħar skond l-Artikolu 6),
- l-Istati Membri u r-reġjuni koperti kif ukoll il-lista dettaljata ta' informazzjoni li għandha tingabar f'taqsima *ad hoc* għandhom jiġu mfassla mill-inqas tna-x il xahar qabel il-bidu tal-perjodu ta' referenza għal dik it-taqsima,
- il-volum tat-taqsima *ad hoc* m'għandux jaqbeż il-volum tat-taqsima ċ deskritta taħt il-paragrafu 1.

3. Id-definizzjonijiet, l- *edits* li għandhom jiġu użati, il-kodifikazzjoni ta' l-attribwiti, l-aġġustament tal-lista ta' l-attribwiti ta' l-istharrig li jsiru meħtieġa minhabba l-evoluzzjoni tat-teknika u l-kuncetti, u lista tal-prinċipji għall-formulazzjoni tal-mistoqsijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-istat ta' mpjeg, għandhom ikunu mfassla skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 8.

L-Artikolu 5

Kif isir l-istharrig

L-Istati Membri jistgħu jagħmluha obbligatorja li l-istharrig jiġi mwieġeb.

L-Artikolu 6

Kif għandhom jintbagħtu r-rizultati

Fi żmien tna-x il-ġimgha mit-tmiem tal-perjodu ta' referenza fil-każ ta' stharrig kontinwu (u fi żmien disa' xhur mit-tmiem tal-perjodu

ta' referenza fil-każ ta' stharrig li jsir fir-rebbiegħa), l-Istati Membri għandhom jgħaddu lil Eurostat ir-rizultat tal-istharrig, mingħajr identifikaturi diretti.

L-Artikolu 7

Ir-Rapporti

Rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jiġi sottomess mill-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill kull tliet snin, mis-sena 2000. Dan ir-rapport għandu jistma b'mod partikulari l-kwalità tal-metodi ta' statistika maħsuba mill-Istati Membri biex itejbu r-rizultati jew biex ihaffu l-proċeduri ta' l-istharrig.

L-Artikolu 8

Il-Proċedura

Il-Kummissjoni għandha tkun meħjuna mill-Kumitat tal-Programm ta' l-Istatistika, minn issa 'l quddiem maghruf bhala "l-Kumitat".

Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz fi żmien definit mill-president skond l-urġenza tal-kwistjoni. L-opinjoni għandha tingħata skond il-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 148 (2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill hu meħtieġ li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat għandhom jitkejlu bil-mod stipulat f'dak l-Artikolu. Il-president m'għandux jivvota.

Il-Kummissjoni għandha taddotta l-miżuri maħsuba jekk jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat.

Jekk il-miżuri maħsuba mhumiex skond l-opinjoni tal-Kumitat, jew jekk l-ebda opinjoni ma tingħata, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tissottometti lill-Kunsill proposta li għandha x'taqsam mal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b' maġġoranza kwalifikata.

Jekk, meta jiskadi perjodu ta' tliet xhur mid-data ta' meta il-miżuri jkun referuti lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx aġixxa, il-miżuri proposti għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

L-Artikolu 9

L-Arranġamenti għar-revoka

Ir-Regolament (KEE) Nru 3711/91 hu hawnhekk revokat.

L-Artikolu 10

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil- *Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-9 ta' Marzu 1998.

Għall-Kunsill

Il-President

G. BROWN
